

???? C-132/06

?????? ?? ?????????????? ????????

?????

????????????? ???????????

„?????????????? ?? ??????????? ?? ???????-?????? — ??? 10 ?? — ????? ??????????? ?? —
?????????????? ?? ?????????????? ??????? — ??????? ?? ??????????????? ??????? — ??????????“

?????? ?? ???????????

????????? ????????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? —
???? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ????????? — ??????????? ?? ?????????????????????
?????

(???? 10 ??; ??????? 2 ? 22 ?? ?????????? ? 77/388 ?? ??????)

?? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????
77/388 ??????? ??????????????? ?? ????????????????????? ?? ???????????-?????? ???????
????????? ?????? ???????, ?????? ? ?? ??? 10 ?? ???????-??????, ?????? ?????? ??????????
?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ???
?????? ??????????? ???????, ??? ????

— ??????? ??????????? ???, ?????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???????
????? ??????? ? ??????????? ???????, ?????????????? ??????????? ?? ??? ?????, ?.? ? ??????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????, ??? ?? ??????? ??????????
????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ???????????,
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ???????????, ?

— ??????? ??????????? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???????
????? ??????? ? ??????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????, ??? ??
????????? ?????????? ???????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ???????
????????????? ? ?????????? ?????????????????????-????????????? ???????, ??? ?????? ???
????????????? ?? 2 % ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ??? ?????? ???, ?????? ? 2 % ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????? ??, ??? ?????? ??????? ? ?????????? ?? 1,5 % ?? ?????? ?????? ??????? ??
????????? ??????, ?????? ??????????? 200 000 EUR, ? ? 1 % ?? ??????, ?????????????? 300 000
EUR.

???? ?????? ?????? ???? ??????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????????????? ???? ??
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ??????????????? ?? ??????????????????
????, ?????????????? ?? ????????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????, ? ?????? ?????????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ???? , ?????????????????????? ???? ?????????????????? ? ??????
????????? ?? ?????????????? ???? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????
?????. ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???? ? ???? , ?????? ?? ?????????
?? ?????????????????????????? ???? , ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????
?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????.

?? ???? ??????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????????????, ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????????????? ???? ?? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ?????????? ???? ?????????????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?????????-????????.

????????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????
????????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ???? , ??????
????????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????????, ???? ???? ? ?????????????? ?????????-??????
????????????????????????? ???? ???? ? ? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????
???? ? ? ?????????? ?? ?????????????.

????????? ? ?????????? ? ??? , ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????????. ???? ???? 22,
????????? 8 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????-?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????. ?????????????????? ??????
?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???? , ?????????? ?????????? ?
??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????.

???? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?? ??????????, ? ??????
????????????????????????????? ???? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?
????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ???? ? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????,
????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ???? ??
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????
?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???? ???? ? ? ?????? ????
????? ?? ???? ?????????????????????????? ???? ???? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ? ???? ?????? ?????????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?????????-??????, ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????.

(?? .????? 9, 40—47, 52 ? 53 ? ??????????????)

????????? ?? ???? (????? ??????)

17 ??? 2008 ?????? (*)

„????????????? ?? ?????????? ?? ???????-????? – ??? 10 ?? ? ????? ?????????? ?? ??? –
????????????? ??? ????????????? ??????? – ??????? ?? ?????????????? ??????? – ?????????“

?? ??? C?132/06

? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????-??????,
????????? ?? ?????????? ??? 226 ?? ?? 7 ??? 2006 ?.,

?????? ?? ?????????????? ????????, ?? ????? ?? ?????? ?-? E. Traversa ?-?? M. Afonso,
? ?????????? ?? ??????????????,

????,

?????

?????????? ??????????, ?? ????? ?? ????? ?-? I. M. Braguglia, ? ?????????? ??
?????????????, ??????????? ?? ?-? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

????????,

????? (????? ??????),

???????? ?? ?? ?-? V. Skouris, ?????????????, ?-? P. Jann, ?-? C. W. A. Timmermans, ?-? A.
Rosas, ?-? K. Lenaerts, ?-? G. Arestis ?-? U. L  hmus, ?????????????? ?? ??????, ?-? E.
Juh  sz, ?-? A. Borg Barthet (?????????), ?-? M. Ile   , ?-? J. Malenovsk  , ?-? J. Klu  ka ?-? E.
Levits, ?????,

?????????? ?????????: ?-? E. Sharpston,

?????????: ?-? M. Ferreira, ?????? ??????????????,

???????? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 12
?????????? 2007 ?.,

???? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 25 ????????? 2007 ?.,

?????????? ???????????

????????

1 ? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?? ?????????, ?? ??? ?
????????????? ??????? ? ???, ? ??????? 8 ? 9 ?? ??? ? 289 ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? (????? ?? ???????
2003 ?.) [legge n   289, disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello
Stato (legge finanziaria 2003)] ?? 27 ????????? 2002 ?. (????????????? ????????? ? 240/L ???
GURI ? 305 ?? 31 ????????? 2002 ?., ??????? ??-?????? „????? ? 289/2002“), ?????? ??
???????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ????????? ???????,
????????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????? 2 ? 22 ?? ?????
?????????? 77/388 ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ???????????-?????? ??????? ????????? ??????? - ??? ???????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????: ?????? ??????? ??????? (O? L 145, ??p. 1, ?????????

??-???????? „????? ?????????“), ????? ? ?? ?????? ?? ????? 10 ??.

?????? ??????

?????????? ?????

2 ????????? ????? 10 ??:

??????????-?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????, ????????????? ????? ????? ??
??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????. ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????????.

?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????, ?????? ????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????“.

3 ????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????:

„????? ??? ?????????, ?? ... ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????, ??
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????;
[(????????? ??-????????? „????“)], ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ? ??????????????
?????????????;“[????????????????? ?????????]

4 ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????
????????????? ?? ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ??????
?????????????-????????; ?????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????,
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????“.

5 ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????:

„????? ??? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????
????????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????-????????; ?????? ??? ?????????, ??
????????????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????? ? ?????????????????????, ?????? ? ? ?????????????????????? ??
????????????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????“.

6 ?????????? ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????, ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
??? ??????, ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????,
????????????? ? ?????? ?? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????.

7 ????? 22 ?? ?????? ?????????????? ??????????????:

„[...]

?) ????? ????????????????? ????? ??????? ????????? ????????????? ? ?????, ??????????? ??
????????????-??????. [...]

[...]

5. ????? ????????????????????? ????? ??????? ??????? ??????? ?? [???] ??? ??????????? ?? ???????????
?????????????????. ???????????-???????? ??????? ??????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????? ??????????? ??????????.

[...]

8. [...] ???????????-???????? ??????? ?? ????????? ??????? ??????????????, ??????? ??????????? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ????????? ? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????? ??
?????????????“

[...]“

?????????????? ??????

8 ??????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002, ?????? ?????????????????? ??????????? „????????????????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????? ???????“ ? „????????????????
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ???????“, ?? ??????????? ??????? ?? ???, ????? ? ??
?????????? ??????? ? ?????????????????? ??????????.

????? 8 ?? ?????? ? 289/2002

9 ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002, ?? ??????????? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????
?????????????????? ??????? ?? ??????????? ??????????????????? ??????????????? ?? ???, ?? ?? ??????????????? ??????
????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????? 1998 ? 2001 ??????. ?
????????????????????? ? ??????????????? ?????? 8, ??????????? 3, ?????? ?????? ??????????????? ? ??????????????? ?? 16
?????? 2003 ?. ?? ?????? ??????????? ?????????????????????? ??????????? ??????? ?? ???, ?????? ?? ??????????????
„????? ?? ?????????????? ??????????????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ??? ???????????, ?????? ??? ? ??? ?? ?????????????? ??????????????????? ??????????
?????, ?????????????? ??????????????? ??????? ?? 300 ????? ?? ?????? ?????????? ????????. ??????????????
?????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??? ??????? ?????????, ??? ??????????????? 3 000 ????? ?? ?????????????????
????? ? 6 000 ????? ?? ?????????????????????? ??????.

10 ????? 8, ??????????? 4 ?? ?????? ? 289/2002 ?????????????? ??????????????? ? ?????????????????
?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????? ?? ???, ?????? ??????????? ?????????????????
?????, ?????? ?? ? ?????????? ??????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ???????, ?? ?????? ?? ??
?????????????? ?? ?????? ??????????????????.

11 ?? ??????????? ?? ????? 8, ??????????? 6 ?? ?????? ??????, ??????????????? ?? ?????????????????
?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????
????????????? ??????????????, ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ?????????????
?? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ??????????????? ? ??????? ??????????????
?? ??? ?????????????, ?????? ? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????????, ?? ??????????????? ??
?????????, ??????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????
????????????????, ?????????????? ??? 100 %, ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?? ?????????????
?????????????????? ?? ??????????? ?????????????????????? ?????? ???????.

12 ????? 8, ??????????? 9 ?? ?????????????? ??????? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ??????,
?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ????? 8, ??????????? 4 ?? ?????? ??????? ??????????????????

17 ?? ?????? ?? ????? 9, ????????? 2, ????? ?) ?? ????? ? 289/2002 ??????????????
 ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ????? ???????????, ?? ????? ??
 ??????????? ?????????, ?? „????, ????? ?? 2 % ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ??
 ??????????? ?? ????????? ??????????????? ????? ?????????, ?? ????? ????????? ? ??????? ??????????
 ????? ?????????? ?????????“ ? ?? ?????, ?????? ?? 2 % ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ? ??
 ??????, „?????????????? ????? ?????? ?????????“, ????? ????? ??? ????? ?? ??????????????. ????? ????????? ?
 ??????????? ?? 1,5 % ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ??????????, ?????? ?????????????
 200 000 ????? ? ?? 1 % ?? ?????, ??????????????? 300 000 ?????. ??????? ??????????????? ?? ?????
 ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????, ??????????????? 11 600 000 ?????, ??????????? ??? ?????
 ????? ?? ??????????? ? 80 %. ????? 9, ?????????? 6 ?? ????? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??
 ??????????? ????? ?? ?????? ?????????? ???????, ? ??????? – 500 ?????, ??????? ?????????? ??
 ??????????????? ?????????? ?????????????? ????? ?? ????????????? 50 000 ?????, 600 ?????, ??????? ??? ?
 ?????? 50 000 ? 180 000 ????? ? 700 ?????. ??????? ??????????? ??????????? 180 000 ?????.

23 ?????????? ?????????, ?? ???????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????, ?????? ? ????? 10 ??
 ???????? ???????? ????????????? ?? ??????????-???????, ??? ????? ?? ?? ??????? ?? ????????, ??
 ????? ???????, ??????? ????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?????????????????? ??????
 ?? ?????????????? ?????? ?, ?? ?????? ???????, ??????? ?????? ?? ????????????????????? ??????????,
 ?????????????? ?? ??????????????? ????????????????? ?? ????????????????? ??????????????? ?? ??????

????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ????, ??-????????? ??? ? ? ?????????? ?
????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????.

24 ?????? ?????????? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ?????????????? ?????????? ??
?????? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ???????? ????. ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ? ??????
? ???????? 2 ? 22 ?? ?????? ??????????.

25 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ?? ?????? ?? ??? 2 ?? ?????
????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?? ?????, ????? ? ?????? ?????????????? ??
?????, ?????????? ??????, ?? ? ?????????? ?????????-????? ?? ??? ?? ? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??
???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????, ?????
?????????, ?? ?????????? ?? ???????? ? ????

26 ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????? ? ??? 22 ?? ?????? ??????????, ??????????
?????????, ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ??????????????
?????, ??????????-????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ? ?????? ??
?? ???????? ?? ???, ??? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??? 22 ?? ?????????????? ??????
????????????? ?? ???????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????. ?????? ??????????, ??? 22,
????????? 8 ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ???????? ?? ?????????????? ????????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????????? ????????
????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ???????? ?????????????? ?? ???????? ?????????????? ???,
????? ? ?? ?????? ?? ??????????-????? ?????????????? ?? ???????? „????????????? ?????????
?? ??????“ ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???????? ? ?????? ? ??????????. ??????
????????????? ?????????????? ??? 22 ?? ?????????????? ?? ??????????-????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???????? ?????????? ??? ? ?
????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?? ???????? ???????? ? ?? ???????? ?????????????
?? ???????? ?? ???.

27 ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?
????????????? ?? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????, ??????????-????? ???
????????? ???????? ?? ?????????, ????? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ????????
? ?????????????? ?? ?????????? ???????? ? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?????????????? ?? ???
???. ?? ???????? ?????, ?? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ???????? ?????? ??? ? ??????
?? ?????????, ?????????????? ?? ??????????-????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ???
????????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????, ?????????????????? ? ??????????????????, ??
????????? ?????????? ?????????, ????? ? ? ?????????? ??? ?????? ? ???.

28 ?????????????????? ?????? ??? ???????? ?? ???????? ? ?? ? ?????? ?????? ?????????????
?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????, ???????? ?????????????? ? ??????, ?????
?????? ?? ?????? ???????? ?? ???????? ?????????????? ???, ???????? ?? ? ? ???????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002, ?????????? ?????, ??
????????????????? ?? ?????????????? ???????? ?? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????????
????????? ???????? ?????????????????? ?? ?????? ???????? ?? ???, ?? ???????? ?????????? ??
????????? ??????????????, ?????? ?? ??? ???????? ? ? ? ???????? ?????????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????-??????.

29 ?????????????????? ??????????, ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ????????
??? ?????????? ??????????-????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ????????
????????????? ??? ? ? ? ?????????? ???????? ? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????????, ??
????????????????? ? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289/2002 ?????????? ?? ? ? ?????????? ??? ? ?

?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????, ????? ?? ??????????????? ?? ??????. ???????, ??? ????? ????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????, ? ????? ???????????-?????? ????? ?????? ?? ??????????.

30 ?????? ????? ?????????-??????, ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ? ????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ??????????? ????? ?????? ? „????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????“ ????? ?? ????? ?????????????????? ?? ???????????-?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ????? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????.

31 ??????????????? ??????????? ?????????? ??-??????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????, ????? ?? ?????????????????? ? ????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ??????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????.

32 ????? ?????????-?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ????? ?????? ?????, ??????? ?????????? ??? ?? ??????????????? ??-????????? ?? ?????, ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????, ????? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ??????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????? ??????? ?????? ??????? ?????, ?? ??????????????? ?? ?????? ????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ??????????????????.

33 ????? ?????????-?????? ?????????, ?? ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002 ??? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ??????????, ? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?? ??-????? ?? 50 % ?? ?????????????????????? ?????? (??? ?? ?? ??-????? ?? ??? ?????? ?? ?????, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????). ??? ??????????????? ?????????, ??????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?????? ?? 100 % ?????????????????? ?????????????????? ????? (??? ? 50 %, ??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????).

34 ????? ?? ?????????? ?? ????? 8, ?????????? 10 ?? ?????? ? 289/2002, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? 13 ?? ??????????????? ?????????, ?????????????????? ??????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ? ??????????? ????? 8.

35 ?? ?? ??????? ?? ????? 9 ?? ?????? ? 289/2002, ?????????????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ??????????, ?????????????? ? ????? 8, ?????????? 10, ?????????? ? ?????? 13 ?? ??????????????? ?????????, ?????? ? ?? ??????? ?? ????? 9, ?????????? 14 ?? ?????? ??????, ??????? ?????????????????????????? ????? ? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ????? 9, ?????????? 2 ? ?? ??????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ????? 9, ?????????? 1.

36 ????? ?????????-?????? ?????????, ?? ?????????????????? ? ????? 9, ?????????? 14 ?? ?????? ? 289/2002 ?? „????????? ?????????? ? ?????????? 2 ??????????????“ ?????? ? ?????? ?????????????? ? ???????, ?? ??????????, ?????????? ? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????? ? ???, ?????????? ? ?????? ????? 9, ?????????? 2, ?????? ?), ??????? ?? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ?????? ?????? ??

????????, ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ??? ????? ??????? ????????????? ??????, ???
??? ?? ????? ??????? ?? ????? ?????????? ????????????? ?? ????? ???????, ????????????????? ??????
?? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ?????????????????, ????????????? ? ??????????
???? 9. ????????????? ?????????-???????? ??????, ?? ? ????????????????? ? ????? 9, ????????? 9 ??
????? ? 289/2002, ????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ???
???????? ?? ?????????, ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??? ? ?? ??? ?????? ??????? ??????????
????????? ??????? ? ??????????, ??????? ?????? ?????? ?? ?? ????????? ?????????? (?? ????????? ??
?????) ?? ??????????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ????????? ?? ?????
??????????????.

???????????????? ?? ?????

37 ?? ????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?? ????? 10 ??, ??????, ?? ??????
????????-???????? ?? ??????????????? ?? ?????? ????????? ?????????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????
?????????????? ???. ?? ??????, ?????????????-???????? ??????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?????, ??????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????????? ???????????, ?????? ? ??
?????????? ? ?? ?????????? ??????????? ??????.

38 ? ????????? ?? ??????? ??????????? ?? ???, ?????????????-???????? ?? ????????? ?? ??????????????
???????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ????? ? ?? ?? ?????????, ?
????? ????????????? ? ??????????? ?????????, ?? ?? ????????? ????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ??
??????????????, ? ?????? ???????????????.

39 ????? ??????????? ?? ??? ? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????
???????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ? ?? ????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????
???????????? ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????, ??????????????? ?????
?????? ????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ?? ?????? ?????????-????????? ?? ?? ?????????? ???. ?????? ?
????????????, ?? ?????? ?????????????? ????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ? ??????????? ?? ?????????
?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ????????? ?????? ?????????????????????
?????????????, ?????? ??????????????????? ????? ? ?????? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? (?????????? ?? 16 ????????????? 2004 ?. ?? ????? Cimber Air,
C?382/02, Recueil, ?p. I?8379, ????? 24). ?????? ??????????? ?? ?????????????-????????? ??????????
??? ??????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????.

40 ?? ????????? ?? ????? 8 ?? ?????? ? 289/2002, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ??
?????????????? ??????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? 1998 ? 2001 ??????, ?. ?. ? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??????????
?????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???,
?????????? ? ?????????????????????? ??????????????? ?? ????. ??????????, ?????????????????? ?????????? ?????? ??????
?????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ? ?????????, ??????, ?? ?????????? ??????????????? ? ????? 8,
?????????? 6 ?? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
?????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????? ?? ???????.
????? ?? ??? ?????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????,
?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? 289/2002 ? ?? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????.
?? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????
?????????????????? ??????????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ??
??? ?? ??????????????? ?????????? ?????? 1998 ? 2001 ??????.

41 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ?????????? ?? ???, ??? ??

47 ?????? ?????????????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????
?????, ?????????? ???????? ? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ? 289/2002 ?????????????
??????? ?????????? ??????????? ?????.

48 ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ???, ?? ?????????? ??-?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?????
?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?????? ?
????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ? ??? ? ?? ?????????????? ?? ?????
????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????.

49 ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????? ?????, ??????
????? ?????? 15 % ?? ?????????? ?????????????????? ?????, ??? ?????? 800 000 ?? ??? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ????? 2001 ?, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????,
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? ??????????
?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????-????????.

50 ??? ??? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ?? ??????, ??
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????,.

51 ?????????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ? 289/2002 ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????
????????????????? ?????? ?? ???, ?????? ?????????????????? ?? ? ??? ??????????????

52 ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ?
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????? ??????, ? ?????????????? ? ??????? ?????????? ?????? ?????, ?????????????????? ?????? ?????????????
?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ? ???, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????. ?
????? ??????, ?????? ? 289/2002 ?????????? ?? ??????? ??????????????????, ?????? ??? ??????
?????????-????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???????.

53 ??? ??? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ? ??
?? ??????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ? ????????? 8 ? 9 ?? ?????? ? 289/2002 ??? ?
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????? ?? ?????????? 2 ? 22 ?? ?????? ?????????????, ?????? ? ?? ??? 10 ??.

?? ?????????????? ??????????

54 ?? ?????????? ?? ????? 69, ?????????? 2 ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ? ?????????????? ??????? ??????. ????
????? ?????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
? ?????????? ??????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

1) ???? ? ??????????? ? ???????? 8 ? 9 ?? ????? ? 289 ??????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????????? (????? ?? ?????????
?? 2003 ?.) [legge n° 289, disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale
dello Stato (legge finanziaria 2003)] ?? 27 ????????? 2002 ?, ??? ? ??????????????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ??? ? ?????? ??????????
????????, ?????????????? ??????????? ?? ? ??????????? ??????????????? ?? ?? ????????? 2 ?
22 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????
????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????-???????? ????????? ??????????
?????? ????????? – ????? ????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ??
????? 10 ??.

2) ??????? ??????????????? ??????????? ?? ????????? ??????????? ??????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????????.